

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
ФГБОУ ВО «БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
к.э.н., доцент Измestьев А.А



17.06.2019г.

Рабочая программа дисциплины
Б1.Б.29. Теория межкультурной коммуникации

Направление подготовки (специальность): 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация выпускника: лингвист-переводчик

Форма обучения: очная

Курс	3
Семестр	32
Лекции (час)	18
Практические (сем, лаб.) занятия (час)	36
Самостоятельная работа, включая подготовку к экзаменам и зачетам (час)	162
Курсовая работа (час)	
Всего часов	216
Зачет (семестр)	
Экзамен (семестр)	32

Иркутск 2019

Программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению 45.05.01
Перевод и переводоведение.

Автор В.А. Косяков

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры
теоретической и прикладной лингвистики

Заведующий кафедрой И.Н. Зырянова

Дата актуализации рабочей программы: 30.06.2020

Дата актуализации рабочей программы: 30.06.2021

1. Цели изучения дисциплины

Целью дисциплины является формирование представлений об основных проблемах межкультурной коммуникации, навыков мышления в рамках «мультикультуризма» как позитивного отношения к иным культурам, признания ценностей культурного многообразия современного мира. Дисциплина нацелена на развитие у студентов культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных ситуациях межкультурных контактов.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Код компетенции по ФГОС ВО	Компетенция
ОК-5	способность осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия
ПК-15	способностью к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний

Структура компетенции

Компетенция	Формируемые ЗУНы
ОК-5 способность осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия	З. Знать правила ведения межкультурного диалога, правила успешного коммуникативного межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере общения У. Уметь ориентироваться в различных социокультурных и межкультурных ситуациях, устанавливать социальные и профессиональные контакты Н. Владеть навыками осуществления различных форм межкультурного взаимодействия, при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия
ПК-15 способностью к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний	З. Знать способы анализа и обобщения информации из различных источников и ее систематизации и построения логически правильных высказываний У. Уметь анализировать источники информации, выявлять логику рассуждений и высказываний с целью их систематизации Н. Владеть навыками обобщения, анализа и систематизации информации

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ): Базовая часть.

Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Введение в языкознание", "Практический курс первого иностранного

языка", "Древние языки и культуры", "Теоретическая грамматика (первый иностранный язык)"

Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Письменный перевод в области межгосударственных отношений (первый иностранный язык)", "Специальный курс перевода в области межгосударственных отношений (первый иностранный язык)", "Устный перевод на международных конференциях (второй иностранный язык)"

4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зач. ед., 216 часов.

Вид учебной работы	Количество часов
Контактная(аудиторная) работа	
Лекции	18
Практические (сем, лаб.) занятия	36
Самостоятельная работа, включая подготовку к экзаменам и зачетам	162
Всего часов	216

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Раздел и тема дисциплины	Семестр	Лекции	Семинар Лаборат. Практич.	Самостоят. раб.	В интерактивной форме	Формы текущего контроля успеваемости
1.1	Теория межкультурной коммуникации как научная дисциплина	32	2	0	15		опрос
2.2	Роль межкультурной коммуникации в постиндустриальном обществе.	32	2	0	15		обсуждение
3.3	Использование основ кросс-культурной психологии для эффективной межкультурной коммуникации.	32	2	0	15		написание самостоятельной работы
4.4	Использование основ кросс-культурного менеджмента для межкультурной коммуникации.	32	6	0	15		беседа
5.5	Общекультурные коммуникативные особенности разных	32	2	0	15		задание

№ п/п	Раздел и тема дисциплины	Семестр	Лекции	Семинар Лаборат. Практич.	Самостоят. раб.	В интерактивной форме	Формы текущего контроля успеваемости
	культурных групп						
6.6	Риторика межкультурного общения.	32	4	0	15		написание самостоятельной работы
7.7	Этика межкультурного общения.	32	0	12	24		обсуждение
8.8	Особенности межкультурной коммуникации в сети Интернет.	32	0	12	24		написание самостоятельной работы
9.9	Особенности различных видов обучения в кросс-культурном контексте.	32	0	12	24		написание самостоятельной работы. обсуждение
	ИТОГО		18	36	162		

5.2. Лекционные занятия, их содержание

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание
1	Теория межкультурной коммуникации как научная дисциплина.	Определение теории межкультурной коммуникации как научной дисциплины. Характеристика понятия и сущности культуры. Социализация и инкультурация. Связь культуры и языка, общения и коммуникации. Структура межкультурной коммуникации.
10	Особенности различных видов обучения в кросс-культурном контексте.	Стили обучения и особенности преподавания в разных культурах.
2	Роль межкультурной коммуникации в постиндустриальном обществе.	Проблема определения понятия «культура». Диалог культур. Национальные культурные стереотипы.
3	Использование основ кросс-культурной психологии для эффективной межкультурной коммуникации.	Когнитивная картина мира в разных культурных группах. Специфика психических процессов в разных культурных группах. Особенности когнитивной деятельности в разных культурных группах.
4	Использование основ кросс-культурного менеджмента для межкультурной коммуникации.	Специфика поведения и деятельности представителей разных культурных групп. Модели мотивации сотрудников в разных культурах. Лидерство в интернациональных компаниях. Специфика командной работы в разных культурах
5	Общекультурные коммуникативные особенности разных культурных групп.	Вербальные и невербальные виды коммуникаций людей разных культур. Культурные универсалии как предпосылки межкультурной коммуникации.

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание
6	Риторика межкультурного общения.	Дискурсивные модели в разных культурах и их вербальное воплощение в различных видах делового общения. Деловые письма.

5.3. Семинарские, практические, лабораторные занятия, их содержание

№ раздела и темы	Содержание и формы проведения
7.7	Этика межкультурного общения.. Рассмотрение национальных образов мира, проблем диалога культур. Анализ межкультурных конфликтов и путей их преодоления. Рассмотрение понятий «межличностная аттракция» и «атрибуция». Анализ проблем стереотипного восприятия и предрассудков в межкультурной коммуникации. Характеристика возможных и желаемых результатов межкультурной коммуникации. Рассмотрение путей формирования межкультурной компетентности.
8.8	Особенности межкультурной коммуникации в сети Интернет.. Интернет как глобальная сеть межкультурной коммуникации. Характеристика Интернета как новой информационной среды и особенности межкультурной коммуникации в Интернете. Место и роль Интернета в молодежной среде. Интернет-аудитория и Интернет-ресурсы для межкультурного общения. Основные тенденции развития Интернета и принципы государственной культурной политики в межкультурном общении молодежи
9.9	Особенности различных видов обучения в кросс-культурном контексте.. Модели тьюторства в разных странах. Специфика мотивации и командной работы учащихся в разных культурных группах. Общая специфика групповой работы в разных культурах. Общие особенности методов обучения и контрольно-измерительных материалов в разных культурных группах

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по дисциплине (полный текст приведен в приложении к рабочей программе)

6.1. Текущий контроль

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (3.1...3.n, У.1...У.n, Н.1...Н.n))	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
1	1.1. Теория межкультурной коммуникации как научная дисциплина	ОК-5	З.Знать правила ведения межкультурного диалога, правила успешного коммуникативного межкультурного взаимодействия в	опрос	правильный ответ на 3 вопроса 9, активность на занятии 6 (15)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			<p>профессиональной сфере общения</p> <p>У. Уметь ориентироваться в различных социокультурных и межкультурных ситуациях, устанавливать социальные и профессиональные контакты</p> <p>Н. Владеть навыками осуществления различных форм межкультурного взаимодействия, при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия</p>		
2	2.2. Роль межкультурной коммуникации в постиндустриальном обществе.	ПК-15	<p>З. Знать способы анализа и обобщения информации из различных источников и ее систематизации и построения логически правильных высказываний</p> <p>У. Уметь анализировать источники информации, выявлять логику рассуждений и высказываний с целью их систематизации</p> <p>Н. Владеть навыками обобщения, анализа и систематизации информации</p>	обсуждение	активное участие в беседе 4 балла, ответ на 3 вопроса 6 баллов (10)
3	3.3. Использование основ кросс-культурной психологии для эффективной	ОК-5	З. Знать правила ведения межкультурного диалога, правила успешного коммуникативного	написание самостоятельной работы	правильная структура реферата 3, раскрытие темы 9 балла, оформление 3

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
	межкультурной коммуникации.		межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере общения У. Уметь ориентироваться в различных социокультурных и межкультурных ситуациях, устанавливать социальные и профессиональные контакты Н. Владеть навыками осуществления различных форм межкультурного взаимодействия, при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия		балла (15)
4	4.4. Использование основ кросс-культурного менеджмента для межкультурной коммуникации.	ПК-15	З. Знать способы анализа и обобщения информации из различных источников и ее систематизации и построения логически правильных высказываний У. Уметь анализировать источники информации, выявлять логику рассуждений и высказываний с целью их систематизации Н. Владеть навыками обобщения, анализа и систематизации информации	беседа	активное участие в беседе ² , ответы на 3 вопроса ³ (5)
5	5.5. Общекультурные коммуникативные особенности	ОК-5	З. Знать правила ведения межкультурного диалога, правила	задание	выполнение 10 (10)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
	разных культурных групп		успешного коммуникативного межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере общения У. Уметь ориентироваться в различных социокультурных и межкультурных ситуациях, устанавливать социальные и профессиональные контакты Н. Владеть навыками осуществления различных форм межкультурного взаимодействия, при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия		
6	6.6. Риторика межкультурного общения.	ПК-15	З. Знать способы анализа и обобщения информации из различных источников и ее систематизации и построения логически правильных высказываний У. Уметь анализировать источники информации, выявлять логику рассуждений и высказываний с целью их систематизации Н. Владеть навыками обобщения, анализа и систематизации информации	написание самостоятельной работы	раскрытие темы 6 структура, 4 провильное оформление (10)
7	7.7. Этика межкультурного	ОК-5	З. Знать правила ведения	обсуждение	активное участие 2, ответ

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
	общения.		межкультурного диалога, правила успешного коммуникативного межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере общения У. Уметь ориентироваться в различных социокультурных и межкультурных ситуациях, устанавливать социальные и профессиональные контакты Н. Владеть навыками осуществления различных форм межкультурного взаимодействия, при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия		на 3 вопросов 3 б (5)
8	8.8. Особенности межкультурной коммуникации в сети Интернет.	ПК-15	З. Знать способы анализа и обобщения информации из различных источников и ее систематизации и построения логически правильных высказываний У. Уметь анализировать источники информации, выявлять логику рассуждений и высказываний с целью их систематизации Н. Владеть навыками обобщения, анализа и систематизации информации	написание самостоятельной работы	раскрытие темы, структура 2, оформление 2 (10)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
9	9.9. Особенности различных видов обучения в кросс-культурном контексте.	ПК-15	З.Знать способы анализа и обобщения информации из различных источников и ее систематизации и построения логически правильных высказываний У.Уметь анализировать источники информации, выявлять логику рассуждений и высказываний с целью их систематизации Н.Владеть навыками обобщения, анализа и систематизации информации	написание самостоятельной работы	полнота раскрытия темы, структура 2, оформление 2 (10)
10		ОК-5	З.Знать правила ведения межкультурного диалога, правила успешного коммуникативного межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере общения У.Уметь ориентироваться в различных социокультурных и межкультурных ситуациях, устанавливать социальные и профессиональные контакты Н.Владеть навыками осуществления различных форм межкультурного взаимодействия, при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные,	обсуждение	активность 4, правильные ответы на вопросы 6 (10)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п))	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			культурные и иные различия		
				Итого	100

6.2. Промежуточный контроль (зачет, экзамен)

Рабочим учебным планом предусмотрен Экзамен в семестре 32.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ЗНАНИЙ:

1-й вопрос билета (20 баллов), вид вопроса: Тест/проверка знаний. Критерий: 20 баллов за 10 вопросов, 1 правильный ответ - 2 балла.

Компетенция: ОК-5 способность осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия

Знание: Знать правила ведения межкультурного диалога, правила успешного коммуникативного межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере общения

1. Адекватное взаимодействие участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам:

2. Групповой коммуникативный идеал человека в представлении женщин, наибольший процент отдается характеристике

3. Групповой коммуникативный идеал человека в представлении мужчин, наибольший процент отдается характеристике

4. К вербальным средствам общения относят:

5. Квалификация модели, установленная группой

6. Коммуникативные события в сфере бизнеса

7. Коммуникативный самоконтроль в межкультурной коммуникации должен включать

8. Основная цель коммуникации

9. Раздел невербальной коммуникации, изучающий роль человеческих прикосновений – это

10. Толерантность – ведущая черта ... коммуникативного идеала

Компетенция: ПК-15 способностью к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний

Знание: Знать способы анализа и обобщения информации из различных источников и ее систематизации и построения логически правильных высказываний

11. Коммуникация представляет собой

12. Культура – это

13. Межкультурная коммуникация – это

14. Межкультурная коммуникация сформировалась на основе

15. Психический состав этноса заключается в

16. Символы в межкультурной коммуникации – это

17. Слово как номинативная единица
18. Сущность метода научного познания заключается в
19. Этнокультурное общение предполагает
20. Язык – это

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ УМЕНИЙ:

2-й вопрос билета (30 баллов), вид вопроса: Задание на умение. Критерий: Правильность ответа 30 баллов, полнота ответа 20 баллов.

Компетенция: ОК-5 способность осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия

Умение: Уметь ориентироваться в различных социокультурных и межкультурных ситуациях, устанавливать социальные и профессиональные контакты

Задача № 1. Взаимодействие различных ментальных структур в номинативной и дискурсивной деятельности коммуникантов.

Задача № 2. Виды коммуникаций людей различных культур и проблемы их взаимодействия.

Задача № 3. Коммуникативное поведение и национальное коммуникативное сознание.

Задача № 4. Коммуникативное поведение и особенности национального коммуникативного сознания. Их взаимосвязь и взаимодействие.

Задача № 5. Культурная специфика, культурная дистанция, конфликт культур, культурный шок.

Задача № 6. Место и роль интернета в межкультурном взаимодействии молодежи.

Задача № 7. Особенности методов обучения в разных культурах.

Компетенция: ПК-15 способностью к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний

Умение: Уметь анализировать источники информации, выявлять логику рассуждений и высказываний с целью их систематизации

Задача № 8. Взаимосвязь языка и мышления. Языковая картина мира.

Задача № 9. Влияние авто- и гетеростереотипов на реализацию номинативных и дискурсивных стратегий в различных дискурсивных условиях.

Задача № 10. Когнитивная картина мира.

Задача № 11. Логика, этика, эстетика межкультурного взаимодействия.

Задача № 12. Межкультурная коммуникация как наука.

Задача № 13. Методы контрастивных кросс-культурных исследований.

Задача № 14. Основные виды вербальной коммуникации: тексты, коммуникативные акты.

Задача № 15. Понятие коммуникации и ее виды.

Задача № 16. Проблема соотношения языка и культуры.

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ НАВЫКОВ:

3-й вопрос билета (50 баллов), вид вопроса: Задание на навыки. Критерий: Раскрытие темы 30 баллов, полнота ответа 20 баллов.

Компетенция: ОК-5 способность осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия

Навык: Владеть навыками осуществления различных форм межкультурного взаимодействия, при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия

Задание № 1. Приготовьте сообщение и расскажите о

Компетенция: ПК-15 способностью к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний

Навык: Владеть навыками обобщения, анализа и систематизации информации

Задание № 2. Приготовьте сообщение и расскажите о

ОБРАЗЕЦ БИЛЕТА

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение
высшего образования
**«БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «БГУ»)**

Направление - 45.05.01 Перевод и переводоведение
Профиль - Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений
Кафедра теоретической и прикладной лингвистики
Дисциплина - Теория межкультурной коммуникации

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Тест (20 баллов).
2. Основные виды вербальной коммуникации: тексты, коммуникативные акты. (30 баллов).
3. Приготовьте сообщение и расскажите о (50 баллов).

Составитель _____ В.А. Косяков

Заведующий кафедрой _____ И.Н. Зырянова

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

а) основная литература:

1. Зинченко В. Г., Зусман В. Г., Кирнозе З. И. Межкультурная коммуникация. от системного подхода к синергетической парадигме/ В.Г. Зинченко.- Москва: Флинта, 2007.-224 с.
2. Почепцов Г. Г. Георгий Георгиевич Теория коммуникации. 2-е изд., стер./ Георгий Почепцов.- М.: СмиртБук, 2009.-651 с.
3. Коноваленко М. Ю., Коноваленко В. А. Теория коммуникации. учеб. для бакалавров. допущено М-вом образования и науки РФ/ М. Ю. Коноваленко, В. А. Коноваленко.- М.: Юрайт, 2012.-415 с.
4. Назарчук А. В. Теория коммуникации в современной философии/ А.В. Назарчук.- Москва: Прогресс-Традиция, 2009.-320 с.
5. [Гузикова М.О. Основы теории межкультурной коммуникации \[Электронный ресурс\] : учебное пособие / М.О. Гузикова, П.Ю. Фофанова. — Электрон. текстовые данные. — Екатеринбург: Уральский федеральный университет, 2015. — 124 с. — 978-5-7996-1517-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66569.html>](http://www.iprbookshop.ru/66569.html)
6. [Рот Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг \[Электронный ресурс\] : учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. — Электрон. текстовые данные.](#)

б) дополнительная литература:

1. Bolten J., Ehrhardt C. Interkulturelle Kommunikation. Межкультурная коммуникация. Межкультурная коммуникация. texte und Ubungen zum interkulturellen Handeln.- Sternenfels: Verlag Wiss. und Praxis, 2003.-394 с.
2. Тер-Минасова С. Г. Вестник Московского университета. Серия 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. научный журнал.- М.: Изд-во МГУ, 1998-2009
3. Тер-Минасова С. Г. Вестник Московского университета. Серия 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация: 2009, № 1. научный журнал.- М.: Изд-во МГУ
4. Тер-Минасова С. Г. Вестник Московского университета. Серия 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация: 2009, № 2. научный журнал.- М.: Изд-во МГУ
5. Лингвистика и межкультурная коммуникация : история, современность, перспективы. [программа конференции]. междунар. науч. конф. [16-19 сент. 2003. Хабаровск]/ М-во образования РФ.- Хабаровск: б. и., 2003.-165 с.
6. Ускова О. А. Межкультурная коммуникация в концептуальном пространстве метаязыка бизнеса/ О. А. Ускова// Номер журнала, № 3, С. 57-67, 2007, ч.з 2-202
7. Межкультурная коммуникация в условиях глобализации.- Москва: Проспект, 2016.-199 с.
8. Касьян А. К., Романова А. В. Альбина Владимировна Межкультурная коммуникация и проблемы перевода/ А. К. Касьян, А. В. Романова// Известия Иркутской государственной экономической академии (БГУЭП)
9. Горшунова Е. Ю., Горшунов Ю. В. Межкультурная коммуникация и этнические стереотипы и ярлыки англоговорящего сообщества/ Е.Ю. Горшунова.- Москва: Проспект, 2015.-110 с.
10. Бергельсон М.Б. Межкультурная коммуникация как исследовательская программа:лингвистические методы изучения кросс-культурных взаимодействий/ М.Б.Бергельсон// Вестн.Моск.ун-та.Сер.19,Лингвистика и культурная коммуникация
11. Палкин А. Д. Межкультурная коммуникация как столкновение культур/ А. Д. Палкин// Номер журнала, N 3, С. 177-186, 2011, ч.з 2-202
12. Костюшкина Г. М. Теория коммуникации. программа курса и метод. указания для студентов факультета журналистики/ сост. Г. М. Костюшкина.- Иркутск: Изд-во БГУЭП, 2006.-39 с.
13. Каменева В. А. Теория коммуникации (прагматический аспект)/ В.А. Каменева.- Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2013.-168 с.
14. Красноярова О. В. Учебно-методический комплекс по дисциплине "Теория коммуникации". программа и методические указания по изучению курса. специальность 030601 Журналистика. (очное обучение)/ сост. О. В. Красноярова.- Иркутск: Изд-во БГУЭП, 2009.-12 с.
15. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. допущено М-вом образования РФ. учебное пособие/ С. Г. Тер-Минасова.- М.: Слово / Slovo, 2000.-262 с.
16. Костюшкина Г.М. Коммуникативная ситуация извинения: прототипический подход.- 12 с.
17. [Иеронова И.Ю. Введение в теорию межкультурной коммуникации \[Электронный ресурс\] : пособие / И.Ю. Иеронова, О.В. Петешова. — Электрон. текстовые данные. — Калининград: Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2011. — 87 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/23769.html>](#)
18. [Кравченко А. В. Биологическая реальность языка // Вопросы когнитивной лингвистики, 1, 2013. С. 55-63. URL: <https://www.academia.edu/2602848/%D0%91%D0%B8%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B3%>](#)

19. [Кравченко А. В. Взаимодействие культур и гибридизация языка // К. Янашек, Й. Митур-ска-Бояновска, Р. Гаваркевич \(ред.\), НОМО COMMUNICANS: человек в пространстве меж-культурных коммуникаций. Щецин: GRAFFORM, 2012. С. 80-86. URL: \[https://www.academia.edu/1458122/%D0%92%D0%B7%D0%B0%D0%B8%D0%BC%D0%BE%D0%B4%D0%B5%D0%B9%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B8%D0%B5_%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%82%D1%83%D1%80_%D0%B8_%D0%B3%D0%B8%D0%B1%D1%80%D0%B8%D0%B4%D0%B8%D0%B7%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B0\]\(https://www.academia.edu/1458122/%D0%92%D0%B7%D0%B0%D0%B8%D0%BC%D0%BE%D0%B4%D0%B5%D0%B9%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B8%D0%B5_%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%82%D1%83%D1%80_%D0%B8_%D0%B3%D0%B8%D0%B1%D1%80%D0%B8%D0%B4%D0%B8%D0%B7%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B0\)](https://www.academia.edu/1458122/%D0%92%D0%B7%D0%B0%D0%B8%D0%BC%D0%BE%D0%B4%D0%B5%D0%B9%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B8%D0%B5_%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%82%D1%83%D1%80_%D0%B8_%D0%B3%D0%B8%D0%B1%D1%80%D0%B8%D0%B4%D0%B8%D0%B7%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B0)
20. [Кравченко А. В. Естественнаучные аспекты семиозиса // Вопросы языкознания. - № 1. - 2000. С. 3-9. URL: <http://www.ruslang.ru/doc/voprosy/voprosy2000-1.pdf>](http://www.ruslang.ru/doc/voprosy/voprosy2000-1.pdf)
21. [Кравченко А. В. Изменения в общественном сознании в зеркале языковых изменений // Кравченко А. В. \(ред.\). Номинация. Предикация. Коммуникация. Сборн. ст. к юбил. проф. Л. М. Ковалевой. Иркутск: Изд-во ИГЭА, 2002. С. 98-107. URL: \[https://www.academia.edu/5808903/%D0%98%D0%B7%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F_%D0%B2_%D0%BE%D0%B1%D1%89%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%BC_%D1%81%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B8_%D0%B2_%D0%B7%D0%B5%D1%80%D0%BA%D0%B0%D0%BB%D0%B5_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D1%8B%D1%85_%D0%B8%D0%B7%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B9\]\(https://www.academia.edu/5808903/%D0%98%D0%B7%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F_%D0%B2_%D0%BE%D0%B1%D1%89%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%BC_%D1%81%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B8_%D0%B2_%D0%B7%D0%B5%D1%80%D0%BA%D0%B0%D0%BB%D0%B5_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D1%8B%D1%85_%D0%B8%D0%B7%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B9\)](https://www.academia.edu/5808903/%D0%98%D0%B7%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F_%D0%B2_%D0%BE%D0%B1%D1%89%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%BC_%D1%81%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B8_%D0%B2_%D0%B7%D0%B5%D1%80%D0%BA%D0%B0%D0%BB%D0%B5_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D1%8B%D1%85_%D0%B8%D0%B7%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B9)
22. [Фокин, А. А. Русская литература XX века. Первая половина : учебное пособие / А. А. Фокин, Н. В. Протасова. — Ставрополь : Северо-Кавказский федеральный университет, 2014. — 215 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : \[сайт\]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/63004.html>](http://www.iprbookshop.ru/63004.html)

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля), включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Для освоения дисциплины обучающемуся необходимы следующие ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

- Сайт Байкальского государственного университета, адрес доступа: <http://bgu.ru/>, доступ круглосуточный неограниченный из любой точки Интернет
- Сайт для создания презентаций, адрес доступа: <http://prezi.com>. доступ неограниченный
- Справочник по правописанию, произношению, литературному редактированию, адрес доступа: <http://evartist.narod.ru/text1/20.htm>. доступ неограниченный
- Справочно-информационный портал Грамота.ру, адрес доступа: <http://www.gramota.ru/>. доступ неограниченный
- Центр русского языка МГУ, адрес доступа: <http://www.mgu-russian.com/en/learn/test-online/>. доступ неограниченный
- Чтение CNN Learning Resource, адрес доступа: <http://www.literacynet.org/cnnsf/instructor/html>. доступ неограниченный
- Электронно-библиотечная система IPRbooks, адрес доступа: <https://www.iprbookshop.ru>. доступ неограниченный
- Электронный словарь English-English Dictionary, адрес доступа: <http://www.dictionary.com/>. доступ неограниченный
- Электронный словарь On-line Dictionaries, адрес доступа: <http://www.onelook.com/>. доступ неограниченный

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Изучать дисциплину рекомендуется в соответствии с той последовательностью, которая обозначена в ее содержании. Для успешного освоения курса обучающиеся должны иметь первоначальные знания в области лингвистики.

На лекциях преподаватель озвучивает тему, знакомит с перечнем литературы по теме, обосновывает место и роль этой темы в данной дисциплине, раскрывает ее практическое значение. В ходе лекций студенту необходимо вести конспект, фиксируя основные понятия и проблемные вопросы.

Практические (семинарские) занятия по своему содержанию связаны с тематикой лекционных занятий. Начинать подготовку к занятию целесообразно с конспекта лекций. Задание на практическое (семинарское) занятие сообщается обучающимся до его проведения. На семинаре преподаватель организует обсуждение этой темы, выступая в качестве организатора, консультанта и эксперта учебно-познавательной деятельности обучающегося.

Изучение дисциплины (модуля) включает самостоятельную работу обучающегося.

Основными видами самостоятельной работы студентов с участием преподавателей являются:

- текущие консультации;
- коллоквиум как форма контроля освоения теоретического содержания дисциплин: (в часы консультаций, предусмотренные учебным планом);
- прием и разбор домашних заданий (в часы практических занятий);
- прием и защита лабораторных работ (во время проведения занятий);
- выполнение курсовых работ в рамках дисциплин (руководство, консультирование и защита курсовых работ в часы, предусмотренные учебным планом) и др.

Основными видами самостоятельной работы студентов без участия преподавателей являются:

- формирование и усвоение содержания конспекта лекций на базе рекомендованной лектором учебной литературы, включая информационные образовательные ресурсы (электронные учебники, электронные библиотеки и др.);
- самостоятельное изучение отдельных тем или вопросов по учебникам или учебным пособиям;
- написание рефератов, докладов;
- подготовка к семинарам и лабораторным работам;
- выполнение домашних заданий в виде решения отдельных задач, проведения типовых расчетов, расчетно-компьютерных и индивидуальных работ по отдельным разделам содержания дисциплин и др.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения

В учебном процессе используется следующее программное обеспечение:
– MS Office,

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю):

- В учебном процессе используется следующее оборудование:
- Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду вуза,
 - Учебные аудитории для проведения: занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, практических занятий, выполнения курсовых работ, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения,
 - Мультимедийный класс,

– Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий